**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen

Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de

l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale

ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 87 (1989)

Heft: 1

### Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 27.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse evatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrice

### Zentralsekretariat /Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/4 Öffnungszeiten: Mo-Do 9-11 + 14-17 Uhr, Fr 9-11 Uhr Heures d'ouverture: lu-je 9-11 + 14-17 h, ve 9-11 h

Deutschsprachige Redaktorin: Barbara Lüthi-Reutlinger, Hochrütiring 17, 6005 Luzern

041/41 82 61

Rédactrice de langue française:

Hélène Grand-Greub Avenue Haldimand 2, 1400 Yverdon 024/21 12 68

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 6 031/42 63 40 Inseratenschluss: 5. des Vormonats

Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois précédent

10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 62. -

Mitglieder / Membres Fr. 45.—
Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 25.—
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 8.—
(Ausland zusätzlich Porto / Etranger port en sus)

Druck / Impression

Atelier Grand SA, En Budron H, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021 / 32 16 77

Sektions / Sections Aargau	
Susanne Diemling Alte Stockstr. 9, 5022 Rombach	064/37 33 88
Bas Valais Blandine Zufferey Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	027/55 18 84
Beide Basel Lucia Mikeler Jungstr. 45, 4056 Basel	061/44 38 14
Bern Verena Dreier Parkstr. 27, 3014 Bern	031/41 41 26
Fribourg Hedwige Remy Rue de la Promenade 11, 1630 Bulle	029/2 12 64
Genève Josette Rufer Rue du Nant 19, 1207 Genève	022/36 54 14
Oberwallis Hermine Andenmatten 3952 Susten	027/63 11 92
Ostschweiz Friedel Schmid St. Antonstr. 984, 9413 Obereaa	071/91 17 72
Solothurn Hannah Küffer Rindelstr. 19, 4663 Aarburg	062/41 45 57
Ticino Sandra Casè 6673 Maggia	093/87 12 27
oor o maggid Uri Ruth Jucker Riedisteld, 6463 Bürglen	044/2 55 79
Neudsleu, 040 Burgieri Vaud-Neuchâtel Renée Bally Av. Parc-Rouvraie 4, 1018 Lausanne	021/37 53 29
AX. Parc-houviale 4, 1016 Lausai ine Zentralschweiz Marianne Kreienbühl Soitalstr, 87, 6004 Luzern	041/22 36 06
Spitaistr. 87, 6004 Luzern Zürich und Umgebung Erika Keller	
Lindenstr. 4, 8483 Kollbrunn	052/35 21 42

### Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

anderthalb Monate vor Erscheinen der Zeitung / un mois et demi avant la parution

Photo Croix-Rouge suisse

Chères collègues,

Ce mois-ci et le mois prochain, nous consacrerons nos colonnes à la SAGE-FEMME: vous, nous, elles. Nous prenons le temps de faire le point sur notre profession aujourd'hui. Certaines études présentées sont très systématiques, d'autres textes sont tout simplement l'expression d'un vécu et de convictions personnelles. Nous avons choisi de tout publier. La sagefemme doit s'exprimer, notre journal est là pour le lui permettre. Les témoignages reçus ne font de loin pas le tour de la profession. Nos colonnes sont ouvertes à celles qui voudraient compléter ces lacunes.

Avec ce début d'année, vous trouvez la présentation de votre journal entièrement changée. La commission du journal et vos rédactrices ont voulu ces changements pour tenter d'inciter de plus nombreuses collègues à lire notre publication dont les buts essentiels restent; la formation permanente, la publication d'informations concernant les sages-femmes et surtout, le lien entre les membres de notre Association, tant au niveau suisse que des sections.

Les modifications graphiques de ce journal coıncident avec un changement d'imprimerie. Nous remercions ici la maison Haupt à Berne, qui depuis des années a servi fidèlement notre publication. A l'avenir, ce travail sera confié à l'Atelier Grand SA, imprimeurs-éditeurs au Mont-sur-Lausanne.

Nous espérons vivement que le nouveau «look» de votre journal vous plaira. Nous restons bien entendu à l'écoute de vos suggestions ou de vos remarques.

Il me reste à vous souhaiter, chères collègues, pour l'année 1989, une vie personnelle et professionnelle riche et sereine ainsi qu'une bonne santé. □

Cordialement vôtre: Hélène Grand

## Inhalt/Sommaire

Pour une maternité en toute sécurité		2
Demande de reclassification de la fonction de sage-femme		4
Sagesse et naissance		6
Le rôle de la sage-femme en centre universitaire		8
Donne: avete bisogno delle levatrici		8
Editorial		10
Von der Hausgeburt zur heutigen Klinikgeburt		10
Hebamme in einem Landspital		12
Die Heimgeburt		13
Was ist eine Hebamme?		14
Wieviel Verantwortung hat die Hebamme?		15
Persönliche Gedanken und Erfahrungen einer freischaffenden Hebamme		16
Vater werden		17
Neues aus Hebammenschulen		18
Leserbriefe		19
Aufgepickt		20
Lesetips		21
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association		22
Kurse / Cours		26
Veranstaltungen / Manifestations		28
Stellenanzeige / Offres d'emploi		29